



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
29 July 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать первая сессия**

Краткий отчет о 665-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 23 июля 2004 года, в 16 ч. 30 м.

Председатель: г-жа Ачар

Содержание

- Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать первой сессии
- Предварительная повестка дня тридцать второй сессии
- Заявление Директора Отдела по улучшению положения женщин
- Закрытие сессии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 16 ч. 30 м.

Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать первой сессии (CEDAW/C/2004/II/L.1 и CEDAW/C/2004/CRP.3 и Add.1-8)

1. **Г-жа Кваку** (Докладчик) представляет документ CEDAW/C/2004/II/L.1 с внесенными поправками, содержащий разделы доклада Комитета о работе его тридцать первой сессии, и документы CEDAW/C/2004/II/CRP.3 и Add.1-7 с внесенными поправками, содержащие заключительные замечания по восьми государствам-участникам, чьи доклады Комитет рассмотрел в ходе сессии.
2. **Председатель** говорит, что, насколько она понимает, Комитет желает утвердить разделы проекта доклада, содержащиеся в документах CEDAW/C/2004/II/L.1 и CEDAW/C/2004/CRP.3 и Add.1-7 с внесенными поправками.
3. *Решение принимается.*
4. **Г-жа Кваку** (Докладчик) представляет проект доклада Рабочей группы полного состава, содержащийся в документе CEDAW/C/2004/II/CRP.3/Add.8, части I и II, с внесенными поправками. В докладе подробно освещены решения Комитета, в том числе проект решения 31/I, в котором к Генеральной Ассамблее обращена просьба продлить продолжительность сессий Комитета; мероприятия, проведенные в соответствии с Факультативным протоколом; меры, принятые Комитетом в осуществление статьи 21 Конвенции; и решения, принятые Комитетом относительно путей и средств повышения оперативности его работы.
5. **Председатель** говорит, что, насколько она понимает, Комитет желает принять проект доклада Рабочей группы полного состава, содержащийся в документе CEDAW/C/2004/II/CRP.3/Add.8, части I и II, с внесенными поправками, который будет являться докладом Комитета по пунктам 5, 6 и 7 повестки дня.
6. *Решение принимается.*
7. **Председатель** говорит, что, насколько она понимает, Комитет желает принять проект своего доклада о работе тридцать первой сессии в его совокупности и поручить Докладчику завершить его.
8. *Решение принимается.*

Предварительная повестка дня тридцать второй сессии (CEDAW/C/2004/II/CRP.3/Add.8 (Part I))

9. **Г-жа Кваку** (Докладчик) привлекает внимание к предварительной повестке дня тридцать второй сессии, которая содержится в главе VIII документа CEDAW/C/2004/II/CRP.3/Add.8 (Part I).
10. *Предварительная повестка дня тридцать второй сессии принимается.*

Заявление Директора Отдела по улучшению положения женщин

11. **Г-жа Ханнан** (Директор Отдела по улучшению положения женщин и исполняющая обязанности руководителя Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) говорит, что Отдел поддержит решение Комитета обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой продлить продолжительность сессий Комитета посредством предоставления государствам-членам информации о методах работы Комитета, тенденциях в представлении и рассмотрении докладов и распределении времени. Осенью Отдел будет отмечать двадцать пятую годовщину принятия Конвенции и надеется придать новый стимул движению за всеобщую ратификацию и лучшее и более систематическое выполнение Конвенции во всех государствах-участниках; она хотела бы поблагодарить членов Комитета за многочисленные полезные предложения относительно действий по обеспечению более широкой информированности о Конвенции. Отдел будет продолжать предоставлять техническую помощь государствам-участникам в деле осуществления Конвенции и выполнения обязательств по представлению докладов и доложит Комитету о действенности этих мероприятий.
12. В настоящее время на национальном, региональном и глобальном уровнях идет подготовка к 10-летнему обзору и оценке хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, которые будут проведены на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин. Основное внимание будет уделено проведению интерактивного диалога и обмену опытом и оптимальными методами работы. Разосланный государствам-членам вопросник, касающийся осуществления Конвенции на национальном уровне, составит основу доклада Генерального секретаря Комиссии. К настоящему

времени получены 102 ответа, во многих из которых подробно рассматриваются вопросы, касающиеся прав человека женщин и насилия в отношении женщин. Кроме того, многие государства-участники, представившие Комитету свои доклады, включили в них информацию о ходе осуществления Пекинской платформы действий. До начала сессии Комиссии Отдел проведет два заседания экспертных групп, посвященные роли национальных механизмов по обеспечению равноправия мужчин и женщин и связи между осуществлением Платформы действий и целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. По важнейшим областям, определенным в Платформе действий, будут организованы онлайн-дискуссии.

Заккрытие сессии

13. **Председатель** напоминает, что в ходе прошедшей сессии Комитет рассмотрел три первоначальных доклада государств-участников, которые уже давно ожидались, а также четыре периодических доклада. Она хотела бы выразить особую признательность Аргентине, которая, действуя по просьбе Комитета, представила доклад о последующих мерах в связи со своим пятым периодическим докладом. Поскольку Комитет никогда ранее не обращался с подобной просьбой, готовность данного государства-участника выполнить просьбу Комитета является отрядным выражением поддержки международной договорной системы в области прав человека.

14. На основе рассмотрения Комитетом докладов можно отметить несколько общих моментов. В Анголе, Аргентине, Доминиканской Республике и Экваториальной Гвинее особые социально-экономические обстоятельства оказали существенное негативное воздействие на положение женщин. Комитет подчеркнул, что по мере того, как эти страны решают проблемы, связанные с экономическими кризисами и выходом из конфликта, эти государства-участники должны сделать вопросы равноправия мужчин и женщин одним из заметных компонентов своих национальных планов в области развития и программ сотрудничества с международными донорами, особенно тех планов и программ, которые направлены на ликвидацию нищеты и достижение устойчивого развития. Достижение де-факто равенства женщин является не только обязательством государств — участников Конвенции, но и одним из

ключевых средств достижения прогресса в области устойчивого развития. Как и в прошлом, Комитет также пришел к выводу о том, что сохранение предрассудков, обычной практики и стереотипов в отношении роли женщин и мужчин по-прежнему является препятствием на пути к достижению гендерного равенства. Хотя те формы, в которых проявляются подобные стереотипы, отличаются от страны к стране, их разрушительные последствия для женщин являются более или менее схожими и главным образом проявляются в ограниченном доступе к руководящим должностям, наличии меньших возможностей получения образования и работы и большей бедности. Государства-участники обязаны принять решительные и новаторские меры в целях ликвидации подобной дискриминации как де-юре, так и де-факто.

15. К числу других видов деятельности, осуществленных в ходе этой сессии, относится начало работы Комитета над выработкой новой рекомендации общего характера по статье 2 Конвенции. Комитет принял решение призвать Временное правительство Ирака сделать все возможное для обеспечения равноправного участия женщин в процессе восстановления страны, и особенно в выборах, и для приведения правовой базы страны в соответствие с положениями Конвенции. Комитет также добился существенных изменений в методах своей работы в результате трехдневных интенсивных дискуссий в Утрехте по приглашению Нидерландского института по правам человека при финансировании со стороны правительства Нидерландов; в частности, Комитет принял решение просить Генеральную Ассамблею разрешить проведение трех ежегодных сессий Комитета. Действуя через свою Рабочую группу по сообщениям, направляемым в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции, Комитет принял решение, касающееся его первого сообщения. Кроме того, Комитет также впервые завершил свое первое расследование в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола. По вышеуказанным причинам тридцать первая сессия была важной и исторической сессией.

16. В заключение она воздает должное двум опытным членам Комитета — г-же Аиде Гонсалес Мартинес и г-же Йоланде Феррер Гомес, — которые по своему собственному желанию покинут Комитет в конце этого года.

17. После обмена любезностями она объявляет тридцать первую сессию закрытой.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.